



الإرشادات المرحلية لمنظمة الصحة العالمية الخاصة  
بفرز مرض فيروس الإيبولا عند الخروج من المطارات،  
والموانئ والمعابر البرية

6 تشرين الثاني/نوفمبر 2014

## © منظمة الصحة العالمية 2014

### جميع الحقوق محفوظة.

إن التسميات المستخدمة في هذا المطبوع وطريقة عرض المواد فيه، لا تعبر إطلاقاً عن رأي منظمة الصحة العالمية بشأن الوضع القانوني لأي بلد، أو إقليم، أو مدينة، أو منطقة، أو لسلطات أي منها، أو بشأن تحديد حدودها أو تخومها. والخطوط المنقوطة على الخرائط خطوطاً حدودية تقريبية قد لا يوجد بعد اتفاق كامل عليها.

وذكر شركات بعينها أو منتجات جهات صانعة معينة لا يعني أن هذه الشركات والمنتجات معتمدة، أو موصي بها من قبل منظمة الصحة العالمية، تفضيلاً لها على سواها مما يماثلها ولم يرد ذكره. وفيما عدا الخطأ والسهو، تميز أسماء المنتجات المسجلة الملكية بأحرف استهلاكية كبيرة.

وقد اتخذت منظمة الصحة العالمية كل الاحتياطات المعقولة للتحقق من صحة المعلومات الواردة في هذا المطبوع. ومع ذلك فإن المواد المنشورة توزع دون أي ضمان من أي نوع صريحاً كان أو ضمناً. والقارئ هو المسؤول عن تفسير واستعمال المواد المنشورة. والمنظمة ليست مسؤولة بأي حال عن الأضرار التي تترتب على استعمال هذه المواد.

## ■ إقرار

وقد أعدت منظمة الصحة العالمية هذه الإرشادات بالتعاون مع منظمة الطيران المدني الدولي، واتحاد النقل الجوي الدولي والمراكز الأمريكية لمكافحة الأمراض والوقاية منها، أتلانتا، الولايات المتحدة الأمريكية.

## قائمة المحتويات

4	أولاً: مقدمة .....
5	ثانياً: التخطيط للفرز عند الخروج .....
6	ثالثاً: استراتيجيات التواصل المرتبطة بالفرز عند الخروج .....
7	رابعاً: الفرز الأولي .....
8	تنفيذ الفرز الأولي .....
9	الاعتبارات التشغيلية للفرز الأولي .....
11	خامساً: الفرز الثانوي .....
12	اعتبارات تشغيلية تتعلق بالفرز الثانوي .....
14	سادساً: الإحالة الطبية .....
14	سابعاً: القيود المفروضة على السفر .....
14	ثامناً: إدارة البيانات .....
15	المراجع .....
16	المرفقات .....
16	المرفق 1: ملخص القائمة التقديرية: فرز الخروج عند نقاط الدخول .....
19	المرفق 2: الشكل: نموذج إعلان الصحة العمومية للمسافر .....
21	المرفق 3: نموذج الفرز الثانوي .....
23	المرفق 4: النموذج الخاص بقائمة رفاق السفر .....
24	المرفق 5: سجل الفرز الأولي .....
25	المرفق 6: سجل الإحالة إلى الفرز الثانوي .....
26	المرفق 7: سجل الفرز الثانوي .....
27	المرفق 8: التقارير الموجزة لسجل الفرز .....
28	المرفق 9: الملصق الإعلامي للمنظمة .....
29	المرفق 10: عينة لبطاقة المسافر المريض .....

## أولاً: مقدمة

تم إعداد هذه الارشادات بغرض الاستخدام في البلدان التي تشهد حالات انتقال للإيبولا، كما يمكن استخدامها كمرجع وكأداة للتخطيط في سائر البلدان.

وفي آب/ أغسطس 2014، أعلنت المديرية العامة لمنظمة الصحة العالمية أن فاشية مرض فيروس الإيبولا في غرب أفريقيا تشكل طارئة من طوارئ الصحة العمومية التي تثير قلقاً دولياً، وفقاً لأحكام اللوائح الصحية الدولية 2005. وشملت الاستجابة تقديم التوصيات المرحلية التالية للبلدان التي تشهد حالات انتقال للإيبولا:

"ينبغي على الدول إجراء عملية فرز عند خروج جميع الأشخاص من المطارات الدولية والموانئ والمعابر البرية الرئيسية، بغية اكتشاف حالات الحمى غير المعروفة الأسباب والتي تتطابق مع العدوى المحتملة بمرض فيروس الإيبولا. ويجب أن يشمل الفرز عند الخروج، كحد أدنى، إجراء استبيان، وقياس لدرجة الحرارة، وإذا كان هناك حمى، فيتم تقييم خطر ما إذا كانت هذه الحمى ناجمة عن مرض فيروس الإيبولا ويجب عدم السماح لأي شخص يعاني من مرض يتطابق مع مرض فيروس الإيبولا بالسفر ما لم يكن السفر جزءاً من الإخلاء الطبي المناسب. وينبغي عدم السماح بالسفر الدولي للمخالطين لمرض فيروس الإيبولا أو الحالات المصابة به، ما لم يكن السفر جزءاً من الإخلاء الطبي المناسب.

وللحد من خطر الانتشار الدولي لمرض فيروس الإيبولا فيجب الالتزام بما يلي:

- يتم على الفور عزل الحالات المؤكدة ومعالجتها في مركز علاج مرض فيروس الإيبولا مع عدم السماح بأي سفر محلي أو دولي لحين التأكد من أن نتيجة اختبارين تشخيصيين محددين لمرض فيروس الإيبولا تم إجراؤهما بفاصل 48 ساعة على الأقل جاءت سلبية؛
- وينبغي رصد المخالطين (الذين لا يشملون العاملين الصحيين المحميين بشكل صحيح والعاملين بالمختبرات الذين لا يتعرضون للفيروس دون وقاية) يومياً، مع تقييد السفر الوطني ومنع السفر الدولي إلى أن ينقضي 21 يوماً على التعرض؛
- وينبغي على الفور عزل الحالات المحتملة والمشتبه في إصابتها، ويجب تقييد سفرها وفقاً لتصنيفها سواء كانت حالة مؤكدة أو مخالطة."

تقدم هذه الوثيقة معلومات لمساعدة البلدان في وضع خطط للفرز عند الخروج، وإجراءات التشغيل القياسية. وتشتمل هذه الوثيقة على الأسلوب والأدوات، وتسلسل الفرز؛ وتحديد الموارد المطلوبة. والرسائل الإعلامية؛ والاعتبارات القانونية للفرز.

وتستند هذه الإرشادات على إطار اللوائح الصحية الدولية (2005)، والبيانات العلمية، والتوصيات والمعايير الدولية التقنية القائمة، والدروس المستفادة من الممارسات الخاصة بالفرز عند الخروج في البلدان التي تعاني من انتقال مرض فيروس الإيبولا.

وقد تم إعداد هذه الإرشادات بالتعاون مع المراكز الأمريكية لمكافحة الأمراض والوقاية منها، ومنظمة الطيران المدني الدولي، واتحاد النقل الجوي الدولي.

## الفرز من الفرز عند الخروج ونطاقه

يعتبر الفرز عند الخروج من تدخلات الصحة العمومية المتبعة لتحديد الأشخاص الذين يعانون من أعراض محتملة، أو خطر التعرض لمرض فيروس الإيبولا، ومنعهم من مواصلة السفر. وتستند إجراءات الفرز على تقييم الأعراض والمخاطر، ويمكن تكيفها بما يواءم الاستخدام في المطارات والموانئ والمعايير البرية. ويجب أن يقترن الفرز عند الخروج بفرض قيود على السفر للحيلولة دون وفاة مرض فيروس الإيبولا إلى بلدان أخرى، ولحماية المسافرين وأفراد الطاقم، والامتثال لتوصيات الصحة العمومية المتعلقة بمن تعرضوا للخطر أو من ظهرت عليهم أعراض المرض. فالفرز الفعال عند الخروج يساعد في منع دخول المرض إلى مناطق أخرى وانتشاره فيها.

وأثناء الفرز عند الخروج، سيتم تقييم حالة المسافرين بحثاً عن علامات وأعراض مرض يتطابق مع مرض فيروس الإيبولا، أو تحديد المخالطين الذين يكونون قد تعرضوا لمرض فيروس الإيبولا. ولا يمكن خلال الفرز عند الخروج، إجراء اختبار للعينات المختبرية لتحديد إذا ما كان المسافر حالة مؤكدة.

## ثانياً: التخطيط للفرز عند الخروج

قبل تنفيذ الفرز عند الخروج، ينبغي إعداد إجراءات التشغيل القياسية بالتشاور مع أصحاب المصلحة والأطراف المسؤولة. وتشمل هذه الأطراف المقترحة، دون الحصر: الجهات الحكومية ذات الاختصاص مثل الجمارك والهجرة وسلطات الصحة العمومية والطيران المدني والسلطات البحرية وسلطات المطارات والموانئ والمديرين ومشغلي وسائل النقل، وأفراد الأمن. وسوف تقود هذه الكيانات تنفيذ عملية الفرز عند الخروج وإدارة الموارد المتاحة. وقد يستلزم الأمر وضع إجراءات تشغيل قياسية منفصلة للمطارات ومرافق الموانئ.

## تحديد محطات نقاط الدخول ومواقع إجراء الفرز عند الخروج

وكجزء من عملية إعداد إجراءات التشغيل القياسية، ينبغي إجراء تقييم لتحديد محطات المغادرة (خاصة عند المغادرة الدولية) في نقاط الدخول التي تسوغ الفرز عند الخروج، وأفضل مكان لإجراء الفرز الأولي والثانوي، وتحديد الاحتياجات من الموظفين والتدريب، والمستلزمات الضرورية بما في ذلك مقياس درجة الحرارة بدون لمس، ومعدات الحماية الشخصية، والمواد الإعلامية.

وكمبدأ عام، يجب أن يخضع المسافرون للفرز عند الخروج في أقرب وقت ممكن لدى وصولهم إلى المطار أو مرفق الميناء، بالتزامن مع الإجراءات الأمنية القائمة.

◀ وإذا أمكن، فقد تقيد سلطات المطار والميناء الدخول إلى مرفق السفر فلا تسمح إلا للمسافرين فقط بدخوله، وتقوم بإجراء الفرز عند الخروج بالقرب من نقاط تسجيل الدخول، وتسليم الأمتعة.

◀ وفي المرافق التي تفتقر إلى نظام أمن عند الدخول، ينبغي إجراء الفرز عند الخروج أمام أو بالقرب من أجهزة الأمن عند المغادرة.

وعند إعداد إجراءات التشغيل القياسية، ينبغي النظر بعين الاعتبار إلى الآليات القانونية للفرز عند الخروج، بما في ذلك السلطة اللازمة لإصدار القيود على السفر. وينبغي وضع خطط للصحة العمومية على الصعيد المحلي والوطني والدولي، والجمارك، وحماية الحدود، والكيانات المعنية بالسفر. وينبغي أن يتم هذا بالتزامن مع الانتهاء من تقييم القدرات الأساسية المطلوبة بموجب اللوائح الصحية الدولية في نقاط الدخول.

## ثالثاً: استراتيجيات التواصل المرتبطة بالفرز عند الخروج

وينبغي أن تتضمن عملية الفرز عند الخروج حملة مكثفة للتواصل بشأن الصحة العمومية بهدف تثقيف المسافرين ودوائر صناعة السفر. وينبغي أن تقدم هذه الرسائل معلومات صحية هامة حول الفاشية، وكذلك الغرض من فرز المسافرين لاكتشاف علامات المرض وخطر التعرض لمرض فيروس الإيبولا. وينبغي أن تتضمن الرسائل ما يلي:

- ينبغي على المسافرين المرضى النظر في تأجيل السفر. ولن يسمح لأي شخص يعاني من مرض يتطابق مع مرض فيروس الإيبولا بالسفر ما لم يكن هذا السفر جزءاً من الإخلاء الطبي المناسب؛
- يجب أن يخطط المسافرون للوصول مبكراً إلى منشأة السفر وتوقع التأخير المرتبط بفرز الصحة العمومية؛
- سيطلب من المسافرين استكمال إعلان الصحة العمومية للمسافر، وسيتم استعراض هذه الاستبيانات قبل السماح بالصعود على متن وسيلة النقل؛
- وسيطلب قياس درجة الحرارة، بالإضافة إلى الأحكام الأمنية المعتادة؛
- وقد يتم رفض الصعود على متن وسيلة السفر استناداً إلى معايير الصحة العمومية.

وقد نشرت منظمة الصحة العالمية النموذج التالي الخاص بتقديم التوعية الإعلامية للمسافرين<sup>1</sup>:

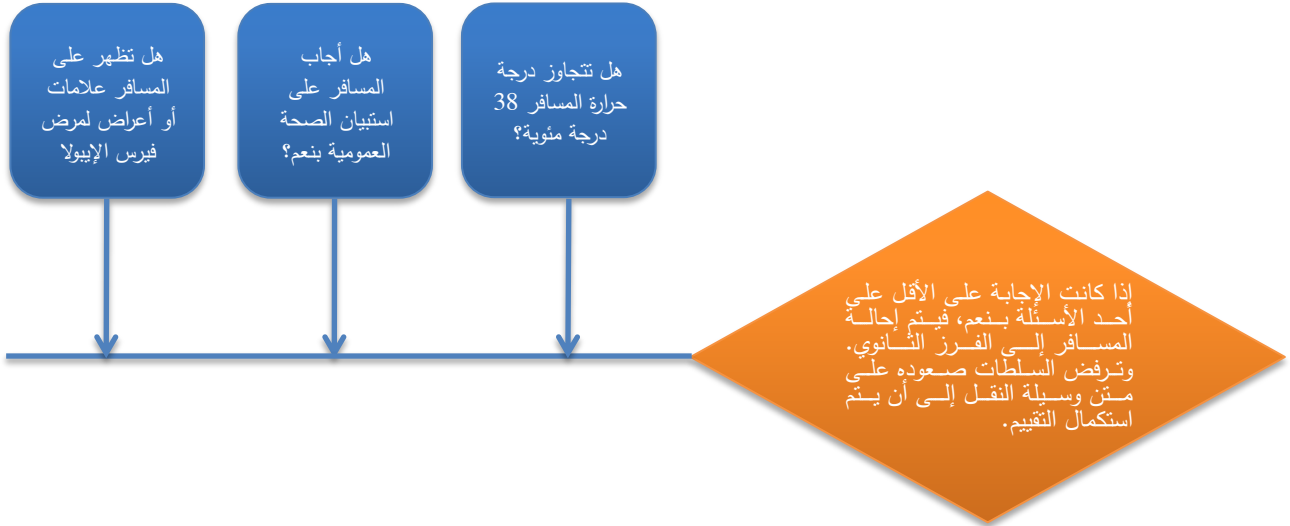
- تحدث العدوى من خلال ملامسة الدم أو سوائل الجسم أو أنسجة شخص مصاب بالعدوى وظهرت عليه الأعراض، أو جثمان المتوفي من جراء فيروس الإيبولا، أو عن طريق ملامسة الأشياء الملوثة.
- إن الأشخاص الذين يتصلون بشكل مباشر بالشخص المصاب بالعدوى والذي ظهرت عليه أعراض المرض أو الحيوانات المصابة أو مع جثمان المتوفي من جراء فيروس الإيبولا معرضون للخطر.
- ضرورة تجنب كل اتصال بالدم وسوائل جسم وأنسجة المرضى، حتى بعد وفاتهم.
- عدم تناول الأشياء التي تكون قد لامست الشخص المصاب بالعدوى.
- تشمل الأعراض الحمى والضعف، وآلام في العضلات، والصداع والتهاب الحلق. ويعقب ذلك من خلال القيء والإسهال والطفح الجلدي، وفي بعض الحالات، النزيف.
- وببساطة فإن التواجد بالقرب من الشخص سليم المظهر (على سبيل المثال، في وسائل النقل العام) لا تشكل خطراً.
- لا يوجد لقاح معتمد.
- حافظ على النظافة المتأنية، خصوصاً نظافة اليدين باستخدام مطول فرك الأيدي المعتمد على الكحول (مطهر الأيدي)، إن وجد، وبالصابون والماء عندما تكون الأيدي متسخة بشكل واضح. وحافظ على نظافة اليدين وخاصة قبل لمس العينين والأنف أو الفم، وبعد استخدام المراض أو لمس الأشياء التي تكون معرضة بشكل كبير للتلوث.
- إذا مكثت في المناطق التي تم مؤخراً الإبلاغ فيها عن حالات الإيبولا، فقم بالتماس الرعاية الطبية على الفور بمجرد الشعور بالمرض (الحمى والصداع والآلام والتهاب الحلق والإسهال والتقيؤ وآلام في المعدة، والطفح الجلدي، أو احمرار في العينين). إن العلاج المبكر يحسن من فرص الشفاء.

1 تقييم منظمة الصحة العالمية للمخاطر المرتبطة بالسفر والنقل

<http://www.who.int/csr/resources/publications/ebola/travel-guidance/en/>

## رابعاً: الفرز الأولي

يقوم المسافرون باستكمال الاستبيان التعلق بالصحة العمومية، وقياس درجة الحرارة. ويتولى العاملون المكلفون بإجراء الفرز الأولي تقييم حالة المسافر المرضية بناءً على رؤيتهم، وبمراجعة استبيان الصحة العمومية الخاص بالمسافر.



قد يواصل المسافر إجراءات تسجيل الوصول في الحالات التالية:

- إذا كانت الإجابة على جميع الأسئلة الواردة في استبيان الصحة العمومية الخاصة بالمسافر "لا"
- لم تظهر عليه أية علامات أو لم يبلغ عن أي أعراض للمرض
- لم يكن يعاني من حمى وتصل درجة حرارته إلى 38 درجة مئوية أو 100.4 فهرنهايت أو أكثر.

### الفرز الأولي

#### الشكل 1: خوارزمية الفرز الأولي

**الفرز الأولي** هو العملية التي تحدد المسافرين الذين ظهرت عليهم الأعراض، أو من يحتمل أن يكونوا قد تعرضوا لمرض فيروس الإيبولا. ويمكن للأفراد الذين لم يتم تدريبهم على الصحة العمومية أو لم يحصلوا على تدريب طبي إجراء هذا الفرز الأولي. وتشمل الأنشطة (الشكل 1) ملاحظة المسافرين لاكتشاف علامات المرض، وقياس درجة الحرارة، والتوزيع<sup>1</sup>، وتجميع الاستبيانات، واستعراض استبيان الصحة العمومية لتحديد المخاطر.

وينبغي إحالة المسافرين التاليين إلى **الفرز الثانوي** لإجراء المزيد من التقييم. وينبغي رفض صعودهم على متن وسيلة السفر إلى أن يتم إجراء المزيد من التقييم، وتقديم التوصيات خلال عملية الفرز الثانوي.

1 قد يتم توجيه المسافرين للحصول على استبيان الصحة العمومية في نقطة المغادرة بهدف تيسير عملية الفرز.

## ألف - المسافرون الذين يظهر عليهم على الأقل أحد علامات أو أعراض مرض يتطابق مع مرض فيروس الإيبولا:

- حمى تزيد عن 38 درجة مئوية<sup>1</sup> أو 100.4 درجة فهرنهايت، أو الشعور بالحمى
- صداع شديد
- آلام في العضلات
- قيء
- إسهال
- آلام في المعدة أو البطن
- النزيف غير معروف السبب أو كدمات

## باء - المسافرون الذين كشف الفرز الأولي عن احتمال تعرضهم لمخاطر مرض فيروس الإيبولا:

وتشمل الأنشطة التي تعرض المسافرين لخطر مرض فيروس الإيبولا ما يلي:

- الاتصال البدني المباشر أو رعاية فرد مصاب بالإيبولا في المنزل أو في مكان للرعاية الصحية دون استخدام معدات الحماية الشخصية المناسبة، أو التعرض بشكل عرضي لسوائل جسم شخص مصاب بالإيبولا على الرغم من استخدام معدات الحماية الشخصية (مثل الإصابات الناجمة عن وخز الإبر)؛
- المشاركة في إعداد الجثمان أو طقوس الدفن الخاصة لمن ماتوا من جراء مرض فيروس الإيبولا دون استخدام معدات الحماية الشخصية المناسبة؛
- العمل في المختبر الذي يتم فيه معالجة عينات مرض فيروس الإيبولا دون استخدام معدات الحماية الشخصية المناسبة أو اتباع احتياطات السلامة البيولوجية.

وسوف يتم تسجيل المعلومات الخاصة بخطر احتمال التعرض لمرض فيروس الإيبولا على نموذج إعلان الصحة العمومية الخاص بالمسافر، وسيتم مراجعته من قبل موظفي الفرز الأولي. كما ينبغي كذلك رفض صعود هؤلاء المسافرين على متن وسيلة السفر إلى أن يتم إجراء المزيد من التقييم للمخاطر أثناء الفرز الثانوي، حتى لو لم تظهر عليهم أية أعراض أو علامات للمرض.

ويستعرض المرفق 2 عينة من نموذج إعلان الصحة العمومية الخاصة بالمسافر.

### تنفيذ الفرز الأولي

وسوف يُطلب من جميع المسافرين استكمال نموذج الإعلان عن الصحة العمومية الخاص بالمسافر لكل فرد من أفراد المجموعة عند الدخول إلى مرفق السفر. وسيتم استخدام نموذج الإعلان عن الصحة العمومية الخاصة بالمسافر لتقييم خطر التعرض، ولتمكين المسافرين من التبليغ ذاتياً عن أية أعراض تظهر عليهم خلال الـ 48 ساعة الماضية، أو التعرض خلال الأيام الـ 21 الماضية لمخاطر الإصابة. وقد يتولى البالغون استكمال نموذج

<sup>1</sup> يوصى بالمعايرة. ونقترح للفرز الأولي 38 درجة مئوية أو 100.4 درجة فهرنهايت وهي أقل من درجة الحرارة المستخدمة في الفرز الثانوي (38.6 درجة مئوية أو 101.5 درجة فهرنهايت).



الإعلان عن الصحة العمومية الخاصة بالمسافر نيابة عن الأطفال أو مساعدة المسنين في مجموعتهم غير القادرين على استكمال استبيان لمجموعة من الأسباب.

ينبغي على الموظفين المعنيين بالفرز الأولي مراجعة الإجابات على هذا الاستبيان، مع ملاحظة المسافرين لاكتشاف الأعراض والعلامات التي تتطابق مع مرض فيروس الإيبولا، وقياس درجة الحرارة مع عدم للمس (انظر الحاشية في الصفحة 8). وينبغي إحالة المسافرين الذين يجيبون على أي جزء من الاستبيان بـ "نعم" إلى الفحص الثانوي لإجراء المزيد من التقييم.

وينبغي كذلك إحالة المسافرين الذين تظهر عليهم أعراض المرض أو يبلغون عن ظهور أعراض تتطابق مع مرض فيروس الإيبولا إلى الفرز الثانوي. وينبغي كذلك إحالة المسافرين الذين يعانون من الحمى وتصل درجة حرارتهم إلى 38 درجة مئوية (100.4 درجة فهرنهايت) أو أعلى، بحسب نتيجة قياس درجة الحرارة خلال الفرز الأولي لدرجة الحرارة، أو أولئك الذين يبلغون عن الشعور بالحمى، ينبغي الإشارة إلى الفرز الثانوي.

ويقصد من قياس درجة الحرارة تحديد المسافرين المشتبه في إصابتهم وهي تمثل عنصراً واحداً من عملية الفرز. وتم تحديد درجة حرارة 38 درجة مئوية لتتناسب حساسية أجهزة قياس درجة الحرارة.

وينبغي رفض صعود جميع المسافرين المحالين إلى الفرز الثانوي إلى متن وسيلة السفر إلى أن يتم إجراء المزيد من التقييم والتقدير لمدى التعرض للمخاطر.

وقد يواصل المسافرون رحلتهم بعد الفرز الأولي في الحالات التالية:

- إذا كانت الإجابات على جميع الأسئلة المطروحة في نموذج إعلان الصحة العمومية الخاصة بالمسافر "لا"؛
- إذا لم تظهر عليهم أية علامات/ أو لم يبلغوا عن أية أعراض للمرض؛
- إذا لم يكن لديهم حمى ووصلت درجة حرارتهم إلى 38 درجة مئوية (100.4 درجة فهرنهايت) أو أعلى.

### الاعتبارات التشغيلية للفرز الأولي

- إنشاء نظام لتوفير نماذج إعلان الصحة العمومية الخاصة لجميع المسافرين بمجرد وصولهم إلى المطار، أو الميناء أو المعبر البري للمغادرة؛
- اختيار العاملين المعنيين بإجراء الفرز الأولي وتدريبهم على كيفية إجراء فرز بصري للمسافرين، بيد أن هؤلاء العاملين المعنيين بالفرز الأولي لا يحتاجون إلى تدريب طبي أو تدريب على الصحة العمومية؛
- استخدام معدات الحماية الشخصية المناسبة وغيرها من احتياطات الوقاية من العدوى ومكافحتها (على سبيل المثال الإلتزام بنظافة اليدين) عند تقييم حالة المسافرين المرضى (انظر الجدول 1 أدناه). وينبغي أن توفر الوكالة المعنية بالصحة العمومية الإرشادات الخاصة بمعدات الحماية الشخصية. والتأكد من توافر عدد كافٍ من معدات الحماية الشخصية، وتدريب الموظفين على استخدامها بشكل صحيح؛
- اختيار أفراد الأمن للسيطرة على الحشود؛
- اختيار العاملين في نقاط الدخول للحد من الوصول إلى مناطق الفرز الأولي؛

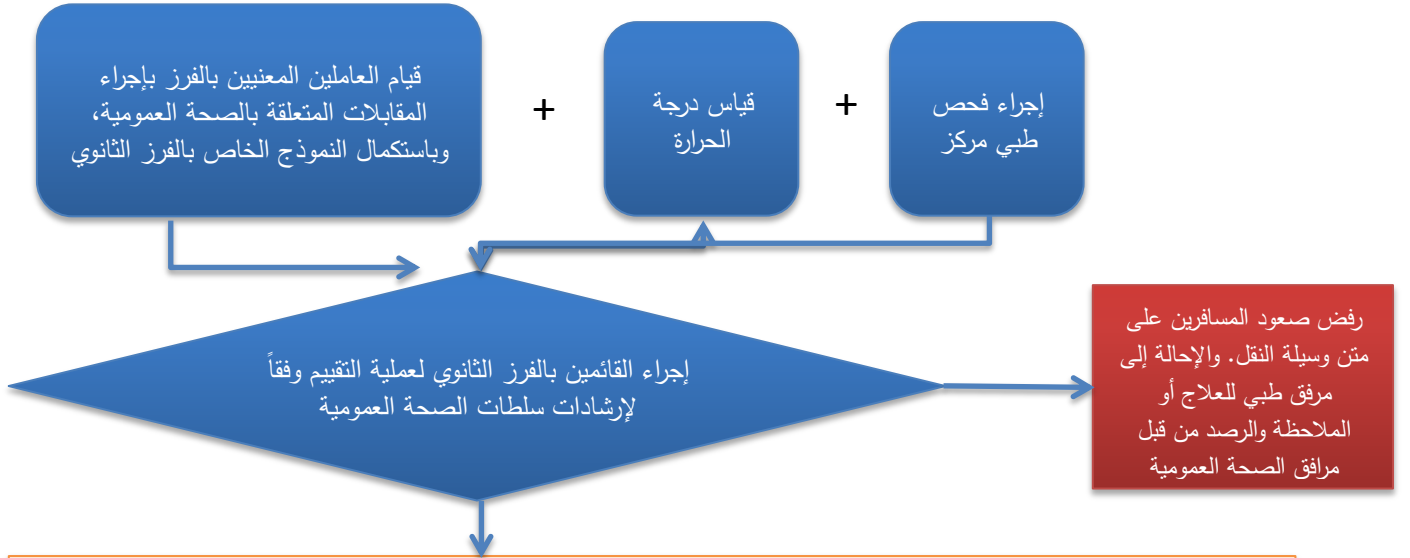
- التأكد من معايرة أدوات قياس درجة الحرارة بدون لمس واختبارها بشكل دوري للتأكد من دقتها (وفقاً لتعليمات الصانعين). والتأكد من النطاق المسموح به لدرجات الحرارة كما هو موضح من قبل الشركات المصنعة؛
- اختيار المرافقين للمسافرين المصابين بعزل أو المسافرين المحتمل تعرضهم للعدوى بغية إحالتهم إلى الفرز الثانوي؛
- تقديم خدمات المساعدة في نقل الأمتعة وتوفير الأمن للمسافرين المحالين إلى الفرز الثانوي؛
- تطهير المعدات المستخدمة في فرز درجات الحرارة؛
- ضمان توفير خدمات الإصحاح الروتينية في جميع مرافق نقاط الدخول، بما في ذلك استخدام مطهرات الأيدي للمسافرين؛
- الأخذ بعين الاعتبار حساسية أجهزة قياس درجة الحرارة. فالحدود القصوى لإجراء المزيد من التقييم يجب أن تكون أقل من 38.6 درجة مئوية لتصويب الاختلافات في مدى الحساسية. فعلى سبيل المثال، يتم الالتزام بدرجة حرارة تصل إلى 38 درجة مئوية في نموذج إعلان الصحة العمومية الخاص بالمسافر.

الجدول 1 الاحتياطات الخاصة بالوقاية من العدوى ومكافحتها الواجب على العاملين في مجال الفرز الأولي اتخاذها

- ارتداء القفازات؛
- الحفاظ قدر الإمكان على مسافة لا تقل عن متر واحد بعيداً عن المسافرين الذين يتم فرزهم؛
- تجنب لمس المسافرين قدر الإمكان؛
- إذا تم اكتشاف إصابة المسافر بالحمى أو أصيب بوعكة أثناء الفرز، فيتم تجنب لمس الشخص المريض والاتصال على الفور بالعاملين المسؤولين عن الفرز الثانوي بهدف إجراء المزيد من التقييم وتوفير التدبير السريري للحالة؛
- تنظيف الأيدي بمحلول فرك الأيدي المعتمد على الكحول أو بالماء والصابون بعد إزالة القفازات.

## خامساً: الفرز الثانوي

المسافرون المحالون لإجراء المزيد من التقييم. ويشمل الفرز الثانوي إجراء مقابلات مع المعنيين بالصحة العمومية، واستكمال النموذج الخاص بالفرز الثانوي، ومعاودة قياس درجة الحرارة. وقد يشمل هذا أيضاً إجراء فحص طبي مركز.



قد يواصل المسافرون تسجيل الوصول في الحالات التالية:

- لم تكشف مقابلة المعنيين بالفرز الثانوي من منظور الصحة العمومية عن مخاطر معروفة بالتعرض لمرض فيروس الإيبولا،
- لم تظهر أي علامات أو لم يبلغوا عن أية أعراض تتطابق مع مرض فيروس الإيبولا وفقاً لمقابلة المعنيين بالفرز الثانوي من منظور الصحة العمومية،
- إذا لم يكن لديهم حمى ووصلت درجة حرارتهم إلى 38.6 درجة مئوية أو 101.5 درجة فهرنهايت أو أعلى وفقاً لما أكده الفرز الثانوي

### الفرز الثانوي

#### الشكل 2: لوغاريتمات الفرز الثانوي

يتعلق الفرز الثانوي بالمسافرين الذين حدد الفرز الأولي حاجتهم إلى المزيد من التقييم لإصابتهم أو تعرضهم لمخاطر العدوى بمرض فيروس الإيبولا. وينبغي أن يقوم عاملون حاصلون على تدريب في الصحة العمومية أو تدريب طبي بإجراء الفرز الثانوي.

يجب إجراء مهنيين في مجال الصحة العمومية أو مهنيين طبيين مقابلة معمقة مع الأفراد المحالين إلى الفرز الثانوي. وينبغي التحقق من الإجابات الواردة في نموذج إعلان الصحة العمومية للمسافر، وإجراء فحص طبي مركز وقياس درجة الحرارة مرة أخرى. وينبغي إرفاق نموذج إعلان الصحة العمومية للمسافر، والذي يشمل ملاحظات المسؤولين عن الفرز الأولي، مع النماذج الخاصة بإجراء مقابلة الفرز الثانوي للمساعدة في حفظ السجلات.

ينبغي عقب الفرز الثانوي اتخاذ قرارات نهائية بشأن القيود المفروضة على السفر وتدابير الصحة العمومية، بما في ذلك الإحالة للتقييم الطبي والعلاج، والملاحظة أو الرصد من منظور الصحة العمومية، وإخطار السلطات الوطنية للصحة العمومية.

ويجب منع المسافرين الذين تظهر عليهم علامات وأعراض سريرية تتطابق مع مرض فيروس الإيبولا وفقاً لما أكده الفرز الثانوي من الصعود على متن وسيلة السفر وإحالتهم لإجراء تقييم طبي إضافي للعلاج. وينبغي أيضاً إبلاغ السلطات المناسبة المعنية بالصحة العمومية.

وينبغي منع المسافرين الذين أكد الفرز الثانوي تعرضهم لمرض فيروس الإيبولا من الصعود للسفر حتى انتهاء فترة الحضانة المقدرة بنحو 21 يوماً. وينبغي إعطاء هؤلاء المسافرين مواد إعلامية تتضمن رسائل عن الفاشية والأماكن التي يمكنهم التماس العلاج بها إذا تطورت الأعراض. وينبغي إخطار السلطات المعنية بالصحة العمومية واتخاذ الترتيبات المناسبة لتوفير الرصد اليومي لهؤلاء الأفراد طوال فترة الحضانة التي تبدأ من احتمال التعرض إلى مرض فيروس الإيبولا. وينبغي فرض قيود على السفر المحلي والدولي.

ووفقاً لتوصيات لجنة الطوارئ المعنية باللوائح الصحية الدولية، لا ينبغي السماح لأي شخص يعاني من مرض يتطابق مع مرض فيروس الإيبولا بالسفر ما لم يكن هذا السفر جزءاً من الإخلاء الطبي المناسب. (مثل الإسعاف الجوي). وينبغي التخطيط لإجراءات إصدار التصاريح الخاصة بعمليات الإخلاء الطبي مقدماً.

وقد يواصل المسافرون رحلتهم بعد الفرز الثانوي في الحالات التالية:

- لم تكشف مقابلة المعنيين بالفرز الثانوي عن مخاطر معروفة بالتعرض لمرض فيروس الإيبولا؛
- لم تظهر عليهم أي علامات أو لم يبلغوا عن أية أعراض تتطابق مع مرض فيروس الإيبولا وفقاً للمقابلة مع المعنيين بالفرز الثانوي؛
- إذا لم يكن لديهم حمى ووصلت درجة حرارتهم إلى 38.6 درجة مئوية (101.5 درجة فهرنهايت) أو أعلى وفقاً لما أكده الفرز الثانوي.

### اعتبارات تشغيلية تتعلق بالفرز الثانوي

- اختيار الموظفين المكلفين بإجراء الفرز الثانوي للمسافرين وتدريبهم، حسب الحاجة. وينبغي أن يكون لدى القائمين بالفرز الثانوي قدر من التدريب الطبي أو التدريب على الصحة العمومية.
- تحديد الموظفين الذين سيتولون تدريب من يقومون بالفرز الأولي على كيفية فرز أعراض مرض فيروس الإيبولا والإجراءات الواجب اتباعها للإبلاغ عن الحالات المحتمل إصابتها بمرض فيروس الإيبولا.
- استخدام معدات الحماية الشخصية المناسبة واتخاذ الاحتياطات الأخرى (على سبيل المثال نظافة اليدين) عند تقييم حالة المسافرين المرضى (يمكن الاطلاع على الاحتياطات الواجب اتخاذها لمكافحة العدوى والوقاية منها واللائمة لإجراء الفرز الثانوي أدناه). وينبغي على الوكالة المعنية بالصحة الوطنية تقديم الإرشادات المتعلقة بمعدات الحماية الشخصية. وينبغي التأكد من توفير عدد كافٍ من معدات الحماية الشخصية وتدريب العاملين على استخدامها بشكل صحيح.
- تقديم إرشادات للموظفين حول كيفية تقييم حالة المسافرين بحثاً عن علامات وأعراض تتطابق مع مرض فيروس الإيبولا.
- إنشاء عملية لإحالة المسافرين ممن لم تظهر عليهم أعراض مرض فيروس الإيبولا ولكنهم تعرضوا لمخاطر الإصابة، بما في ذلك رفاق السفر ممن ظهرت عليهم أعراض ويشته في إصابتهم بمرض فيروس الإيبولا، إلى السلطات المعنية بالصحة العمومية التماساً للتدخلات من قبيل رصد الأعراض.
- تحديد وتأمين مكان مؤقت لعزل المسافرين المرضى ريثما يتم تأمين ترتيب المزيد من التقييم.
- إعداد المعلومات التتقيفية للمسافرين المرضى أو الذين تعرضوا لمخاطر العدوى.

- إنشاء طرق لإدارة البيانات، بما في ذلك تجميع البيانات عن أعداد المسافرين الذين تم فرزهم، والتخزين الآمن لنماذج الفرز الثانوي المستوفاة. ومرفق نموذج لسجل الفرز الثانوي (المرفق 7)، والسجل الخاص برفاق السفر (المرفق 4) وموجز التقرير الخاص بالفرز الثانوي (المرفق 8).
- إنشاء عملية لإبلاغ شركات الطيران وشركات الشحن والنقل البري برفض الصعود على متن وسيلة السفر.

### الاحتياطات الخاصة بالوقاية من العدوى ومكافحتها الواجب على العاملين في مجال الفرز الثانوي اتخاذها

- ارتداء معدات الحماية الشخصية التالية: القفازات التي تستخدم لمرة واحدة، ثوب غير نفاذ بأكمام طويلة، قناع الوجه، وحماية العينين (أي درع لحماية الوجه أو نظارات واقية)، والأحذية التي تغطي الأصابع مع استخدام أغطية الأحذية أو الأحذية المطاطة التي تغطي الكاحل. ويعتبر قناع الوجه، وحماية العين وإضافة منزر بلاستيك إذا كان الثوب نفاذ من الأمور المهمة خاصة إذا كان هناك أي خطر من التعرض إلى رذاذ الدم أو سوائل الجسم (على سبيل المثال إذا كان المريض يعاني من القيء أو النزيف أو الإسهال).
- اتباع الإرشادات الخاصة بوضع أو إزالة أو التخلص من معدات الحماية الشخصية بعناية، لتفادي التلوث بالدم أو سوائل الجسم.
- استخدام معدات الحماية الشخصية عند مرافقة المريض إلى المنطقة المحددة لإجراء المقابلة والمزيد من التقييم، ومن ثم ارتداء معدات الحماية الشخصية في هذا المنطقة فقط.
- تنظيف اليدين بالصابون والماء أو محلول فرك الأيدي المعتمد على الكحول في الأوقات التالية:
  - قبل وضع القفازات وارتداء معدات الحماية الشخصية؛
  - قبل تنفيذ أي إجراءات تنظيف/ تعقيم للمريض؛
  - بعد أي مخاطر للتعرض أو التعرض الفعلي لدم المريض أو سوائل جسمه؛
  - بعد لمس (حتى التي يحتمل) الأسطح/ الأشياء/ المعدات الملوثة في محيط المريض؛
  - وبعد إزالة معدات الحماية الشخصية.
- تغيير معدات الحماية الشخصية بعد رعاية كل مسافر مريض.
- تجنب لمس الأسطح والأشياء والأشخاص والتجول أثناء ارتداء معدات الحماية الشخصية للوقاية من التلوث.
- لا تلمس وجهك أو تقم بضبط معدات الحماية الشخصية الخاصة بك باستخدام القفازات الملوثة.
- عند إزالة معدات الحماية الشخصية، فقم بالتخلص منها في أكياس مانعة للتسرب خاصة بالنفايات المعدية، وصناديق القمامة المغطاة.
- لا تقم بإعادة استخدام أي من معدات الحماية الشخصية التي تستخدم لمرة واحدة.
- ضع أي معدات للحماية الشخصية والتي يمكن إعادة استخدامها في أكياس مانعة للتسرب منفصلة ومخصصة للنفايات المعدية وصناديق مغطاة لتنظيفها وتطهيرها بشكل مناسب.
- إذا ساورك القلق بأن تكون قد تعرضت لسوائل جسم الشخص المصاب بالإيبولا أو غيرها من المواد الخاصة بالمصاب، فتوقف عن العمل وقم على الفور بغسل سطح الجلد المتضرر بالصابون والماء. وينبغي غسل الأغشية المخاطية المتأثرة بكميات وفيرة من المياه أو محلول غسل العينين. يمكنك الاتصال بالمشرف عليك لطلب المزيد من المتابعة.

## سادساً: الإحالة الطبية

سيحتاج المسافرون الذين تظهر عليهم علامات وأعراض تتطابق مع مرض فيروس الإيبولا خلال الفحص الأولي والثانوي إلى إجراء المزيد من التقييم والرعاية الطبية في مرفق طبي. وينبغي إعداد عملية للتنسيق مع المرافق الطبية المحلية، فضلاً عن إخطار سلطات الصحة العمومية المناسبة كجزء من إجراءات التشغيل القياسية التي تسبق تنفيذ الفرز عند الخروج. وينبغي تزويد المسافرين بالمواد الإعلامية التي تضمن معلومات تصف سبب إحالتهم إلى المزيد من التقييم الطبي والرعاية الطبية ومكان الإحالة.

وإذا اشتبه في إصابة المسافر بمرض فيروس الإيبولا أو أي من الأمراض السارية الأخرى التي تثير قلقاً للصحة العمومية، فقد يكون من الضروري عزل المريض أثناء نقله إلى المرفق الطبي. وينبغي إيلاء الاهتمام الواجب لاحتياجات النقل والمخاوف التي تتعلق بسلامة من يقومون بنقل المسافر المريض. وينبغي تقييم الاحتياجات الأمنية وسبل إنفاذ القانون للتحضير للتعامل مع المسافرين الذين قد لا يلتزمون بالإجراءات. وينبغي معالجة هذه الاعتبارات عند وضع الوثائق الخاصة بمعايير التشغيل القياسية.

وينبغي أيضاً النظر في الآليات القانونية التي تجبر الأفراد على التماس الرعاية الطبية. وينبغي منع جميع المسافرين المحالين لإجراء المزيد من الفحص الطبي بعد إجراء الفرز الثانوي من الصعود على متن وسيلة السفر إلى أن يتم التأكد من أنهم لم يعودوا يمثلون خطراً على الصحة العمومية. وقد يتم أيضاً النظر في اتخاذ تدابير إضافية للصحة العمومية من قبيل العزل.

## سابعاً: القيود المفروضة على السفر

وتهدف القيود المفروضة على السفر إلى الحد من المخاطر التي يمثلها المسافرون ممن ظهرت عليهم الأعراض أو الذين تعرضوا لمرض فيروس الإيبولا. إن منع المسافرين التي تم تحديدهم خلال الفرز الأولي والثانوي من صعود الطائرات التجارية والسفن والقطارات أو الحافلات يساعد في منع وفادة مرض فيروس الإيبولا إلى بلدان أخرى. كما أنه يحمي سائر الركاب وأفراد الطاقم، ويتوافق مع توصيات الصحة العمومية للأشخاص المعرضين للمخاطر في البلدان المتضررة. وينبغي كذلك النظر في الآليات القانونية لتقييد سفر الأشخاص ممن ظهرت عليهم الأعراض أو الذين تعرضوا للإصابة، ولرفع هذه القيود عندما لا يمثل الشخص خطراً بانتقال العدوى إلى الآخرين.

ويمكن لنظم الترصد الصحي إعداد قائمة بأسماء الأفراد الذين تم تقييد سفرهم قبل الشروع في السفر، و/ أو فرز الخروج. وينبغي أن يأخذ هذا النظام بعين الاعتبار أن الشخص الذي ظهرت عليه الأعراض والمشتبه في إصابته قد يسمح له بالسفر في ظل ترتيبات خاصة للإخلاء الطبي والنقل (مثل الإسعاف الجوي) ومن ثم يجب تخطيط إجراءات إصدار التصاريح لهذه الحالات.

## ثامناً: إدارة البيانات

تشير البيانات إلى إدارة عملية التخزين، والتسجيل، والتخلص من السجلات التي يتم تجميعها أثناء الفرز عند الخروج. وقد يشمل ذلك حفظ السجلات الورقية و/ أو إنشاء قاعدة بيانات إلكترونية وإدخال البيانات، وفقاً للموارد والبنية الأساسية المتاحة.

إن إدارة البيانات بشكل مناسب كجزء من خطة الفرز عند الخروج توفر معلومات قيمة حول نطاق برامج الفرز وفعاليتها. وتساعد هذه المعلومات في اتخاذ القرارات وتنفيذ الاعتبارات في المستقبل.

ويمكن أن تشمل المهام الرئيسية لإدارة البيانات ما يلي:

- 1- إجراء مراجعة لضمان جودة الاستبيانات والنماذج والسجلات والتقارير الموجزة التي تم استكمالها للتأكد من وضوح المعلومات واكتمالها.
- 2- استخراج المعلومات يدوياً من الاستبيانات والنماذج والسجلات والتقارير الموجزة الورقية لاحتساب الإحصاءات الوصفية الأساسية (على سبيل المثال، عدد الأفراد الذين يستكملون الفرز الأولي في اليوم الواحد).
- 3- إعداد قاعدة بيانات إلكترونية حتى يمكن إدخال البيانات من واقع نسخ الاستبيانات والنماذج والسجلات والتقارير الموجزة بهدف احتساب الإحصاءات الوصفية الأساسية والمعقدة.
- 4- إضافة الأفراد الممنوعين من السفر إلى قائمة المقيد سفرهم.
- 5- مضاهاة قائمة المقيد سفرهم بأسماء المسافرين أثناء فرز الخروج.

## المراجع

Centers for Disease Control and Prevention, Ebola Outbreak: Airport, Border, & Port of Entry Resources for Use by International Partners.

<http://wwwnc.cdc.gov/travel/diseases/ebola>

WHO Ebola Event Management at Points of Entry, Interim Guidance.

<http://www.who.int/csr/resources/publications/ebola/event-management-poe/en/>

WHO Travel and Transport Risk Assessment, Interim Guidance for Public Health Authorities and the Transport Sector.

<http://www.who.int/csr/resources/publications/ebola/travel-guidance/en/>

WHO Statements on the Meeting of the International Health Regulations Emergency Committee Regarding the 2014 Ebola Outbreak in West Africa, 8 August 2014, 22 September 2014, 23 October 2014.

[http://www.who.int/ihr/ihr\\_ec\\_ebola/en/](http://www.who.int/ihr/ihr_ec_ebola/en/)

## المرفقات

### المرفق رقم 1: ملخص القائمة التفقدية: فرز الخروج عند نقاط الدخول

**الفرز عند الخروج** هو أحد تدخلات الصحة العمومية المستخدمة لتحديد الأشخاص الذين يعانون من أعراض محتملة، أو تعرضوا لمخاطر مرض فيروس الإيبولا لمنعهم من السفر. وتستند تدابير الفرز على المخاطر ويمكن تكيفها بما يتواءم مع المطارات والمعابر البرية ونقاط المغادرة البحرية.

**الفرز الأولي:** يحدد المسافرين الذين تظهر عليهم علامات، وأعراض، أو تعرضوا لمخاطر الإصابة بفيروس الإيبولا.

#### قبل التنفيذ:

إعداد تدابير التشغيل القياسية للفرز الأولي تحديد ما يلي:  
نقاط المغادرة (المطارات الدولية والموانئ والمعابر البرية الكبرى) والتي سيتم فيها تنفيذ الفرز الأولي عند الخروج  
الموقع المناسب لإجراء الفرز الأولي في كل نقطة من نقاط المغادرة  
تحديد احتياجات التوظيف من ما يلي:  
القائمون بالفرز  
الأمن  
الآخرون، على سبيل المثال، من يقومون بإدارة البيانات، والمترجمون إلى لغات محددة  
تحديد الاحتياجات من الإمدادات اللازمة لفرز درجة الحرارة (مثل مقياس درجة الحرارة بدون لمس، معدات الحماية الشخصية)  
شراء الإمدادات اللازمة لفرز درجة الحرارة (بما في ذلك البطاريات)  
تدريب الموظفين على:

إجراءات الفرز الأولي  
استخدام أدوات قياس درجة الحرارة بدون لمس  
استخدام معدات الحماية الشخصية المناسبة  
إعداد نموذج إعلان الصحة العمومية الخاص بالمشافر والمتعلق بأعراض الإيبولا المحتملة أو التعرض للفيروس (المرفق 2)  
ترجمة نموذج إعلان الصحة العمومية الخاص بالمشافر إلى اللغات ذات الصلة  
إعداد حملة إعلامية لتثقيف قادة المجتمع، والمسافرين ودوائر صناعة السفر بشأن اندلاع الفاشية وعملية الفرز عند الخروج (مثل الملصقات واللافتات، أو غيرها من المواد الإعلامية التثقيفية، مثل الملصق الوارد في المرفق 9)  
تحديد احتياجات إدارة البيانات والبروتوكولات (مثلاً: سجلات الفرز الأولي المرفقات 5، 6)

#### التنفيذ:

تنفيذ معايير التشغيل القياسية للفرز الأولي  
اتباع الإرشادات الخاصة بمعدات الحماية الشخصية اللازمة للعاملين المعنيين بالفرز  
ملاحظة المسافرين بغية اكتشاف علامات المرض وأعراضه  
توزيع، وتجميع، ومراجعة الاستبيان المتعلق بالصحة العمومية  
إجراء فرز لدرجات الحرارة  
تنفيذ استراتيجية خاصة بإدارة البيانات  
إرسال وتوزيع أدوات الرسائل الإعلامية



- ◀ إذا كان المسافر إيجابياً للأعراض/ العلامات أو التعرض، فيتم إحالته إلى الفرز الثانوي
- ◀ قد يواصل المسافرون رحلتهم في الحالات التالية:
- إذا كانت جميع الإجابات على الأسئلة المطروحة في استبيان الصحة العمومية "لا"
- إذا لم تظهر عليهم أي من علامات وأعراض المرض
- لم يكن لديهم حمى تزيد عن 38 درجة مئوية أو 100.4 درجة فهرنهايت

الفرز الثانوي: مواصلة تقييم المسافرين الذين تم تحديدهم لتحديد ما إذا كان هناك حاجة لتقييد السفر أو الإحالة للإخلاء الطبي.

#### قبل التنفيذ:

يتم تحديد ما يلي:

- الموانئ والمطارات ومحطات النقل البري التي سيتم فيها تنفيذ الفرز الثانوي للخروج
- الموقع المناسب لإجراء الفرز الثانوي داخل المطار، الميناء أو المعبر البري
- مرافق الرعاية الصحية التي سيتم إحالة المسافرين المرضى المكتشفين من خلال الفرز إليها
- تحديد احتياجات التوظيف من ما يلي:
- العاملون في المجال الطبي ومجال الصحة العمومية
- النقل (إمكانية الإحالة بهدف إجراء المزيد من الإخلاء الطبي)
- الأمن
- الآخرون، على سبيل المثال، العاملين في مجال إدارة البيانات، والمترجمين للغات محددة
- تدريب الموظفين على:
- إجراءات الفرز الثانوي
- استخدام أدوات قياس درجة الحرارة بالأشعة تحت الحمراء بدون لمس
- استخدام معدات الحماية الشخصية المناسبة
- تحديد احتياجات الإمدادات اللازمة لفرز درجة الحرارة (مثل مقياس درجة الحرارة بدون لمس، معدات الحماية الشخصية)
- شراء الإمدادات اللازمة لفرز درجة الحرارة (بما في ذلك البطاريات)
- الإعداد للمقابلة المتعلقة بالصحة العمومية بغرض تقييم الفرز الثانوي (المرفق 3)
- ترجمة أسئلة المقابلة المتعلقة بالصحة العمومية إلى اللغات ذات الصلة
- إعداد/ توزيع الرسائل الإعلامية (المرفق 10)
- تحديد الاحتياجات اللازمة لإدارة البيانات والبروتوكولات (مثلاً: سجلات الفرز الثانوي المرفقين 7، 8)

#### التنفيذ:

- اتباع القائمين بالفرز للإرشادات الخاصة بمعدات الحماية الشخصية
- إجراء المقابلات المتعلقة بالصحة العمومية (المرفق 3)
- تقييم حالة الركاب بحثاً عن علامات المرض وأعراضه
- تكرار قياس درجة الحرارة
- ◀ ينبغي منع المسافرين من الصعود على متن وسيلة النقل إذا كشف الفرز الثانوي أنهم:
- ظهرت عليهم علامات وأعراض تتطابق مع العدوى بالإيبولا
- يعانون من حمى تزيد عن 38.6 درجة مئوية أو 101.5 درجة فهرنهايت
- تعرضوا لمخاطر العدوى بالإيبولا خلال الـ 21 يوماً السابقة
- ◀ قد يوصى بالإحالة لإجراء تقييم طبي إضافي بناءً على الفرز الثانوي

- ◀ قد يتم تنفيذ قيود على السفر وغيرها من تدخلات الصحة العمومية
- ◀ قد يواصل المسافرون رحلتهم إذا:
  - جاءت جميع الإجابات على الأسئلة التي طُرحت في المقابلة المتعلقة بالصحة العمومية "لا"
  - لم تظهر عليهم علامات أو أعراض للمرض
  - لم يكن لديهم حمى تزيد عن 38.6 درجة مئوية أو 101.5 درجة فهرنهايت

#### الإحالة إلى التقييم الطبي/ إبلاغ الصحة العمومية:

#### قبل التنفيذ:

- إعداد إجراءات التشغيل القياسية للصحة العمومية أو السلطات الطبية
- ◀ (قد يتم إدراجها ضمن إجراءات التشغيل القياسية للفرز الثانوي)
- تحديد الكيفية التي سيتم بها نقل المسافرين إلى مرفق طبي
- تحديد إجراءات الإبلاغ بالنسبة لكل مما يلي:
  - السلطات الطبية لجميع حالات الإحالة
  - سلطات الصحة العمومية المناسبة
- تحديد أفراد الأمن الذين سيقومون بالمساعدة في حالة المسافرين غير الملتزمين

#### التنفيذ:

- إخطار سلطة الصحة العمومية المناسبة
- إخطار المرفق الطبي المناسب
- نقل المسافر إلى المرفق الطبي
- وضع أي مسافر تمت إحالته لإجراء المزيد من التقييم على قائمة تقييد السفر

## المرفق 2: الشكل: نموذج إعلان الصحة العمومية للمسافر

في حالة تنفيذ الفرز في نقاط الدخول في بلدك، يوصى بشدة أن تستخدم سلطات الصحة العمومية الشكل الوارد أدناه. إن تطبيق نموذج موحد يسهل مواءمة الممارسات والإجراءات الدولية الخاصة بالفرز الأولي لصحة المسافرين في نقاط الدخول، خلال فاشية الإيبولا.

### إعلان الصحة العمومية للمسافر

يرجى ملء هذا النموذج. يتم جمع المعلومات كجزء من استجابة الصحة العمومية لفاشية الإيبولا في غرب أفريقيا. وسوف تستخدم هذه المعلومات من قبل سلطات الصحة العمومية وفقاً للقوانين الوطنية المعمول بها.

### المعلومات الخاصة بالمسافر:

رقم واسم الطائرة/ السفينة/ القطار/ المركبة البرية  
رقم واسم: المقعد/ المقصورة/ العربة:  
اللقب (الأسرة):  
الاسم:  
البلد المصدر لجواز السفر:  
رقم جواز السفر:  
تاريخ الوصول: اليوم... الشهر... السنة...  
تاريخ الميلاد: اليوم... الشهر... السنة...  
الجنس: ذكر... أنثى...  
عنوان البريد الإلكتروني:  
رقم الهاتف (بما في ذلك رمز البلد أو اسم البلد):  
عنوان المنزل:  
العنوان: \_\_\_\_\_ وان لم \_\_\_\_\_ دة 21 يوم \_\_\_\_\_  
القادمة: \_\_\_\_\_

المعلومات المتعلقة بالصحة العمومية:

لا	نعم	هل تعاني اليوم أو خلال الـ 48 ساعة الماضية من أي من الأعراض التالية؟
		أ- حمى (38° درجة مئوية/ 100° فهرنهايت أو أعلى)، الشعور بالحمى، أو وجود قشعريرة؟
		ب- قيء أو إسهال؟
		ج- صداع أو آلام حادة في الجسم؟
		د- كدمات أو نزيف غير معروف السبب؟
لا	نعم	في الأيام الـ 21 الماضية، هل قمت بأي مما يلي؟
		هـ- الإقامة في المنزل نفسه أو كنت على اتصال بمخالطين آخرين (مثل الأصدقاء والأقارب) لشخص مصاب بالإيبولا؟
		و- عملت في أحد مرافق الرعاية الصحية التي تعالج المصابين بالإيبولا أو مختبر يتولى تحليل عينات الإيبولا، أو لامست جثمان متوفي في بلد اندلعت فيه فاشية الإيبولا دون استخدام معدات الحماية الشخصية؟

البلدان التي تمت زيارتها:

أذكر جميع البلدان التي قمت بزيارتها خلال الأيام الـ 21 الماضية (بما في ذلك المطار وميناء الترانزيت والمكان الذي تعيش فيه). أذكر آخر البلدان التي قمت بزيارتها أولاً (التي سافرت إليها). إذا كنت بحاجة إلى المزيد من المساحة، يرجى استخدام الجزء الخلفي من الصفحة.

.....1  
.....2  
.....3  
.....4

### المرفق 3: نموذج الفرز الثانوي


النموذج  
نقطة الدخول  
تاريخ إجراء اللقاء

\*يرجى إرفاق نموذج إعلان الصحة العمومية للمسافر الذي استخدمته أثناء الفرز الأولي بهذه الوثيقة  
سبب إحالة الفرد إلى الفرز الثانوي (قم باختيار كل ما يتطابق):\*

<input type="checkbox"/> حمى	<input type="checkbox"/> تعرض
<input type="checkbox"/> أعراض أخرى	

#### القسم 1: المعلومات الخاصة بالمسافر

اسم العائلة: \_\_\_\_\_ الاسم الأول: \_\_\_\_\_  
 أسماء أخرى: \_\_\_\_\_  
 السن: \_\_\_\_\_ تاريخ الميلاد: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_ (اليوم/ الشهر/ السنة) الجنس:  ذكر  أنثى  
 رقم جواز السفر #: \_\_\_\_\_ البلد المصدر لجواز السفر: \_\_\_\_\_  
 رب الأسرة: \_\_\_\_\_ القرية/ المدينة: \_\_\_\_\_ الدائرة: \_\_\_\_\_  
 بلد الإقامة: \_\_\_\_\_ المنطقة: \_\_\_\_\_ المقاطعة الفرعية: \_\_\_\_\_

#### المكان الذي مرض فيه المسافر أو تعرض للعدوى:

القرية/ المدينة: \_\_\_\_\_ المنطقة: \_\_\_\_\_ المقاطعة الفرعية: \_\_\_\_\_  
 إذا كان هذا المكان يختلف عن محل الإقامة الدائمة، يذكر تواريخ الإقامة في هذا المحل: من \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_ إلى \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_ (اليوم/ الشهر/ السنة)  
 تاريخ التعرض (إن وجد): \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_ (اليوم/ الشهر/ السنة)

--

#### درجة الحرارة

#### القسم 2: العلامات والأعراض السريرية

هل عانى المسافر من أي من الأعراض التالية اليوم أو خلال الـ 48 ساعة الماضية؟

تاريخ بداية ظهور أول عرض: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_ (اليوم/ الشهر/ السنة)

دم طازج/ أحمر في القيء (قيء دموي)	<input type="checkbox"/> نعم	<input type="checkbox"/> لا	<input type="checkbox"/> غير معروف
سعال الدم (نفث الدم)	<input type="checkbox"/> نعم	<input type="checkbox"/> لا	<input type="checkbox"/> غير معروف
نزيف من المهبل، بخلاف الحيض	<input type="checkbox"/> نعم	<input type="checkbox"/> لا	<input type="checkbox"/> غير معروف
كدمات في الجلد (حبرات/ كدمات)	<input type="checkbox"/> نعم	<input type="checkbox"/> لا	<input type="checkbox"/> غير معروف
الأعراض النزفية الأخرى	<input type="checkbox"/> نعم	<input type="checkbox"/> لا	<input type="checkbox"/> غير معروف
إذا كانت الإجابة بنعم، يرجى التحديد: _____			
الأعراض السريرية غير النزفية الأخرى	<input type="checkbox"/> نعم	<input type="checkbox"/> لا	<input type="checkbox"/> غير معروف
إذا كانت الإجابة بنعم، يرجى التحديد: _____			

حمى ( $\leq 38.6$ درجة مئوية أو $101.5$ فهرنهايت)	<input type="checkbox"/> نعم	<input type="checkbox"/> لا	<input type="checkbox"/> غير معروف
إذا كان الجواب نعم، تاريخ بداية ظهور الأعراض ____ / ____ / ____ (اليوم/ الشهر/ السنة) درجة الحرارة: ____ درجة مئوية			
القيء/ الغثيان	<input type="checkbox"/> نعم	<input type="checkbox"/> لا	<input type="checkbox"/> غير معروف
الإسهال	<input type="checkbox"/> نعم	<input type="checkbox"/> لا	<input type="checkbox"/> غير معروف
التعب الشديد/ الضعف العام	<input type="checkbox"/> نعم	<input type="checkbox"/> لا	<input type="checkbox"/> غير معروف
فقدان الشهية	<input type="checkbox"/> نعم	<input type="checkbox"/> لا	<input type="checkbox"/> غير معروف
آلام في البطن	<input type="checkbox"/> نعم	<input type="checkbox"/> لا	<input type="checkbox"/> غير معروف
آلام في الصدر	<input type="checkbox"/> نعم	<input type="checkbox"/> لا	<input type="checkbox"/> غير معروف
آلام في العضلات	<input type="checkbox"/> نعم	<input type="checkbox"/> لا	<input type="checkbox"/> غير معروف
آلام في المفاصل	<input type="checkbox"/> نعم	<input type="checkbox"/> لا	<input type="checkbox"/> غير معروف
صداع	<input type="checkbox"/> نعم	<input type="checkbox"/> لا	<input type="checkbox"/> غير معروف
سعال	<input type="checkbox"/> نعم	<input type="checkbox"/> لا	<input type="checkbox"/> غير معروف
صعوبة في التنفس	<input type="checkbox"/> نعم	<input type="checkbox"/> لا	<input type="checkbox"/> غير معروف
صعوبة في البلع	<input type="checkbox"/> نعم	<input type="checkbox"/> لا	<input type="checkbox"/> غير معروف
التهاب في الحلق	<input type="checkbox"/> نعم	<input type="checkbox"/> لا	<input type="checkbox"/> غير معروف
اليرقان (اصفرار العينين/ اللثة/ الجلد)	<input type="checkbox"/> نعم	<input type="checkbox"/> لا	<input type="checkbox"/> غير معروف
التهاب الملتحمة (احمرار العينين)	<input type="checkbox"/> نعم	<input type="checkbox"/> لا	<input type="checkbox"/> غير معروف
الطفح الجلدي	<input type="checkbox"/> نعم	<input type="checkbox"/> لا	<input type="checkbox"/> غير معروف
آلم خلف العينين/ حساسية للضوء	<input type="checkbox"/> نعم	<input type="checkbox"/> لا	<input type="checkbox"/> غير معروف
الخلط أو تشوش الاتجاهات	<input type="checkbox"/> نعم	<input type="checkbox"/> لا	<input type="checkbox"/> غير معروف
نزيف من أي مكان غير معروف الأسباب	<input type="checkbox"/> نعم	<input type="checkbox"/> لا	<input type="checkbox"/> غير معروف
إذا كان الجواب نعم:			
نزيف اللثة	<input type="checkbox"/> نعم	<input type="checkbox"/> لا	<input type="checkbox"/> غير معروف
نزيف من مكان الحقن	<input type="checkbox"/> نعم	<input type="checkbox"/> لا	<input type="checkbox"/> غير معروف
نزيف من الأنف (الرعاف)	<input type="checkbox"/> نعم	<input type="checkbox"/> لا	<input type="checkbox"/> غير معروف
الدم أو البراز الأسود (التغوط الأسود)	<input type="checkbox"/> نعم	<input type="checkbox"/> لا	<input type="checkbox"/> غير معروف

**القسم 3 التعرض وعوامل الخطر**  
هل مرتت بأى من الأوضاع التالية خلال الأسابيع الثلاثة الماضية؟

هل تعرضت لدم أو سوائل الجسم الأخرى لشخص مصاب بالإيبولا؟	<input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا <input type="checkbox"/> غير معروف
إذا كان الجواب نعم، هل لم تقم في أي وقت مضى بارتداء قفازات أو أردية مانعة للتسرب، قناع الوجه، و/ أو نظارات واقية؟	<input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا <input type="checkbox"/> غير معروف
هل أصبت بوخز إبرة أو بآلة حادة أخرى، أو تناثر رزاز سوائل في عينيك وأنفك، أو فمك؟	<input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا <input type="checkbox"/> غير معروف
هل قمت بتوفير الرعاية المباشرة لأي شخص مصاب بفيروس الإيبولا أثناء مرضه؟	<input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا <input type="checkbox"/> غير معروف
إذا كان الجواب نعم، هل لم تقم في أي وقت مضى بارتداء قفازات وأردية مانعة للتسرب، قناع الوجه، و/ أو النظارات الواقية؟	<input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا <input type="checkbox"/> غير معروف
هل كنت تعمل في أحد المختبرات التي يتم فيها معالجة سوائل جسم المرضى المصابين بالإيبولا؟	<input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا <input type="checkbox"/> غير معروف
إذا كان الجواب نعم، هل لم تقم في أي وقت مضى بارتداء قفازات وأردية مانعة للتسرب، قناع، و/ أو نظارات واقية؟	<input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا <input type="checkbox"/> غير معروف
هل تعاملت بشكل مباشر مع الجثث أثناء المشاركة في جنازة أو طقوس الدفن، أو غيرها من الأنشطة التي تنطوي على التعامل مع جثث الموتى؟	<input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا <input type="checkbox"/> غير معروف
إذا كان الجواب نعم، هل لم تقم في أي وقت مضى بارتداء قفازات أو أردية مانعة للتسرب، قناع الوجه، و/ أو نظارات واقية؟	<input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا <input type="checkbox"/> غير معروف
هل أمضيت بعض الوقت في الغرفة نفسها مع أي شخص مصاب بفيروس الإيبولا؟	<input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا <input type="checkbox"/> غير معروف
إذا كان الجواب نعم، هل لم تقم في أي وقت مضى بارتداء قفازات أو أردية مانعة للتسرب، قناع الوجه، و/ أو نظارات واقية؟	<input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا <input type="checkbox"/> غير معروف
إذا كان الجواب نعم، هل حافظت على مسافة لا تقل عن متر واحد بعيدا عن الشخص المصاب بفيروس الإيبولا؟	<input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا <input type="checkbox"/> غير معروف
إذا كان الجواب نعم، هل قضيت فترة طويلة في الغرفة نفسها (أي أكثر من المرور أمام المنطقة)؟	<input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا <input type="checkbox"/> غير معروف
إذا كان الجواب نعم، هل لديك أي اتصال جسدي مع شخص مصاب بفيروس الإيبولا، مثل المصافحة أو لمس أي جزء من أجزاء الجسم؟	<input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا <input type="checkbox"/> غير معروف
هل تم إجراء مقابلة معك كجزء من التحريات الخاصة بتتبع المخالطين عقب تأكيد إصابة الشخص بالإيبولا؟	<input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا <input type="checkbox"/> غير معروف

**القسم 4: التصنيف والاستجابة**

التدخل الخاص بالسفر (اختر واحدة):	التقييم الطبي والتدخل (قم باختيار كل ما يتطابق): قم بالاتصال بالسلطة المعنية بالصحة العمومية بشأن جميع المسافرين الذين يتم نقلهم واحالتهم
<input type="checkbox"/> السماح بالصعود على متن الطائرة <input type="checkbox"/> لا يسمح بالصعود على متن الطائرة	<input type="checkbox"/> النقل إلى مرفق الرعاية الصحية/ المستشفى <input type="checkbox"/> المحالون إلى المنزل لمراقبة الأعراض <input type="checkbox"/> أخرى، حدد:

المرفق 4: النموذج الخاص بقائمة رفاق السفر

المعلومات الخاصة بالحالة المشتبه فيها							
اللقب	أسماء أخرى	رقم الهاتف	القرية/البلد	المقاطعة الفرعية	المنطقة	تاريخ بدء ظهور الأعراض	تواريخ السفر

\* يرجى تقديم معلومات عن محل إقامة المخالط خلال الشهر القادم.

المعلومات الخاصة برقيق السفر									
اللقب	أسماء أخرى	رقم الهاتف	القرية/البلدة	المقاطعة الفرعية	المنطقة	الجنس (ذكر/ أنثى)	العمر (سنة)	العلاقة بالحالة المشتبه فيها	نوع المخالطة (1، 2، 3، 4، 5) ** مع الحالة المشتبه فيها؛ أنكر الجميع

\*\* أنواع المخالطة مع الحالة المشتبه فيها

- 1 = مخالطة سوائل جسم الحالة المشتبه فيها (الدم، والقيء، واللعاب، والبول، والبراز)
- 2 = المخالطة الجسدية المباشرة مع الحالة المشتبه فيها
- 3 = ملامسة أو التشارك في البياضات والملابس و/ أو الأطباق/ أواني الطعام مع حالة مشتبه فيها
- 4 = النوم، الأكل، أو قضاء بعض الوقت في نفس المنزل مع الحالة
- 5 = رقيق السفر


<p>يستكمل من قبل العاملين القائمين بالفرز:</p> <p>الاسم: _____ الوظيفة: _____ رقم الهاتف: _____</p>
---

## المرفق 5: سجل الفرز الأولي

### التعليمات


























- قم باستكمال القسم الخاص بالمعلومات العامة في بداية الدورية.
- ضع علامة على دائرة واحدة لكل مسافر قام باستكمال الفرز الأولي.
- قم بكتابة مجموع عدد العلامات أسفل الجانب الأيمن لكل مربع.
- يتضمن كل مربع 20 دائرة، ويتضمن كل صف 100 دائرة.

يتم استكماله  
بهذا الشكل



6

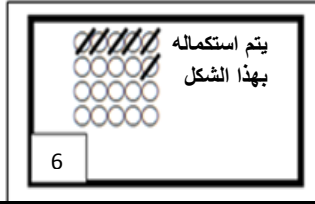
المعلومات العامة	
	المطار:
	اسم القائم بالفرز:
	الأداة المستخدمة في فرز الحمى (العمل/النموذج):
— / — / —	التاريخ (اليوم/ الشهر/ السنة) وتوقيت الدورية:

	الفرز الأولي المستكمل	الفرز الأولي المستكمل	الفرز الأولي المستكمل	الفرز الأولي المستكمل	الفرز الأولي المستكمل
					
					
					
					
					

مجموع الفرز الأولي المستكمل:



## المرفق 6: سجل الإحالة إلى الفرز الثانوي



### التعليمات

- قم باستكمال القسم الخاص بالمعلومات العامة في بداية الدورية.
- ضع علامة على دائرة واحدة لكل مسافر أُحيل إلى الفرز الثانوي.
- قم بكتابة مجموع إجمالي عدد العلامات أسفل الجانب الأيمن لكل مربع.
- يتضمن كل مربع 20 دائرة، ويتضمن كل صف 100 دائرة.

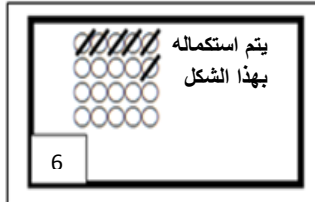
المعلومات العامة	
المطار:	
اسم القائم بالفرز:	
الأداة المستخدمة في فرز الحمى (العمل/النموذج):	
التاريخ (اليوم/ الشهر/ السنة) وتوقيت الدورية:	
—	— / — / —

الإحالة إلى الفرز الثانوي					

مجموع الحالات التي تمت إحالتها إلى الفرز الثانوي

## المرفق 7: سجل الفرز الثانوي

### سجل الفرز الثانوي المستكمل



#### التعليمات

- قم باستكمال القسم الخاص بالمعلومات العامة في بداية الدورة.
- ضع علامة على دائرة واحدة لكل مسافر استكمل الفرز الثانوي.
- قم بكتابة مجموع عدد العلامات أسفل الجانب الأيمن لكل مربع.
- يتضمن كل مربع 20 دائرة، ويتضمن كل صف 100 دائرة.

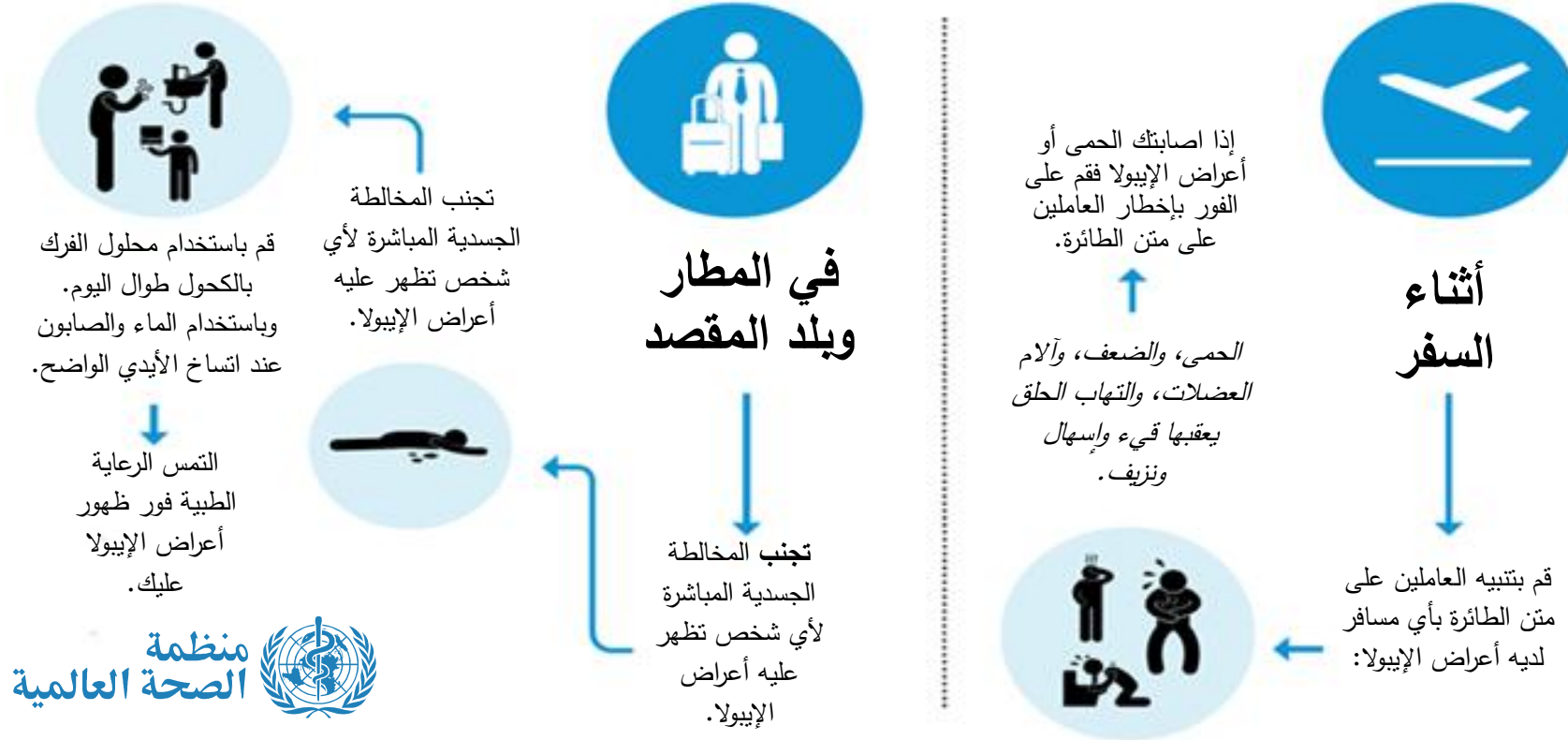
المعلومات العامة	
المطار:	
اسم القائم بالفرز:	
الأداة المستخدمة في فرز الحمى (العمل/ النموذج):	
___ / ___ / ___	التاريخ (اليوم/ الشهر/ السنة) وتوقيت الدورية:

الفرز الثانوي المستكمل	الفرز الثانوي المستكمل	الفرز الثانوي المستكمل	الفرز الثانوي المستكمل	الفرز الثانوي المستكمل	الفرز الثانوي المستكمل

مجموع حالات الفرز الثانوي المستكملة:



## ينطوي السفر من البلدان المتضررة بالإيبولا وإيها على مخاطر منخفضة هذا ما تحتاج إلى معرفته



## المعلومات الخاصة بالمسافرين المرضى ما تحتاج إلى القيام به

لقد تم إعطاؤك هذه البطاقة لأنه من المحتمل أن تكون قد تعرضت للمرضى الذين يعانون من فيروس الإيبولا، ولأنك أصبت بأعراض تتطابق مع العدوى بالإيبولا. وهذا لا يعني أنك مصاب بالإيبولا، ولكن هناك حاجة إلى إجراء المزيد من التقييم.

- يعتبر الإيبولا مرضاً وخيماً وعادة ما يكون مميتاً، وهو ينتشر عن طريق الاتصال المباشر بدم أو سوائل جسم الشخص المصاب (مثل اللعاب أو البول). وتظهر الأعراض خلال 21 يوماً من التعرض.
  - ولا يسبب الأشخاص الذين تعرضوا للإيبولا العدوى إلا إذا كانت لديهم حمى وغيرها من أعراض الإيبولا: صداع شديد، وآلام في العضلات، وقيء، وإسهال، وآلام في المعدة، أو نزيف غير معروف الأسباب أو كدمات.
- ونظراً لتعرضك للإيبولا، وظهور الأعراض، فقد يطلب مسؤولو الصحة العمومية إجراء إخلاء طبي لك.
- وسوف يتم نقلك إلى قسم الطوارئ في المستشفى.
  - وفي المستشفى، سيقوم طبيب بفحصك. وبناءً على نتائج الفحص، قد يتم إجراء اختبار للإيبولا، إذا أوصى مسؤولو الصحة العمومية بذلك.
  - قم باتباع جميع تعليمات العاملين في مجال الصحة العمومية والمجال الطبي للحيلولة دون تعرض الآخرين للإصابة.

إذا لم يشر التقييم الطبي لحالتك إلى العدوى بفيروس الإيبولا:

- سوف يسمح لك بمغادرة المستشفى.
- ومع ذلك، استمر في اتخاذ خطوات لحماية نفسك والآخرين إلى أن ينقضي 21 يوماً بعد مغادرة البلد المتضرر بالإيبولا:
- قم بقياس درجة حرارتك كل صباح ومساءً، وراقب ظهور أعراض تتطابق مع الإيبولا: حمى، وصداع شديد، وآلام في العضلات، وقيء، وإسهال، وآلام في المعدة، أو نزيف غير معروف الأسباب أو كدمات.
- راجع الحالة بشكل منتظم مع مسؤولي الصحة العمومية وفقاً لتعليماتهم.
- قم بإبلاغ مسؤولي الصحة العمومية إذا قررت السفر لأكثر من 50 ميلاً أو إلى بلد آخر.
- لا تسافر على متن طائرات أو سفن أو قطارات تجارية.
- اتصل على الفور بمسؤولي الصحة العمومية في حالة ظهور حمى\* أو غيرها من الأعراض.
- \* الحمى: درجة حرارة تصل إلى 100.4 درجة فهرنهايت / 38 درجة مئوية أو أعلى أو شعرت بحمى.
- إذا لم تتمكن من الوصول إلى أحد المسؤولين في الصحة العمومية، فاتصل بطبيب واخبره بمكان سفرك وبأنه من الممكن أن تكون قد تعرضت لفيروس الإيبولا.
- لا تقم باستخدام وسائل النقل العام للوصول إلى مرفق طبي، وإنما سافر فقط عن طريق سيارة خاصة أو سيارة إسعاف.
- احرص على إحضار هذا الإشعار وتسليمه للعاملين في مجال الرعاية الصحية عند وصولك.

(عينة نص معد للمسافرين بناءً على توصيات مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها. يتم تكييفه حسب الضرورة مع البروتوكول المستخدم في البلد المعني.)

موقع المنظمة الخاص بالإيبولا

<http://www.who.int/csr/disease/ebola/en/>